



31.10.2023

Asia/5

## Päätettävä tässä kokouksessa

### § 154

### Ulkomaisten e- ja äänikirjojen hankinta e-kirjastoon

HEL 2023-012328 T 02 08 01 00

### Päätös

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta päätti

A

Hyväksyä hankintailmoitukset, joilla hankitaan ulkomaisia e- ja äänikirjoja Helsingin kaupunginkirjaston koordinoimalle e-kirjastohankkeelle sekä oikeuttaa kulttuurin ja vapaa-ajan toimialan tekemään tarvittaessa tarjouspyyntöasiakirjoihin välttämättömiä tai vähäisiä muutoksia sekä

B

Oikeuttaa kulttuurin ja vapaa-ajan kirjastopalvelujen johtajan tekemään hankintapäätöksen ja allekirjoittamaan päätöksen perusteella solmittavat hankintasopimukset

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta tarkasti pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kirjastopalvelujen johtaja  
Katri Vänntinen

Lisätiedot

Virva Nousiainen-Hiiri, yhteisten palvelujen päällikkö, puhelin: 310 85401  
virva.nousiainen-hiiri(a)hel.fi

### Liitteet

1	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
2	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
3	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
4	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
5	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
6	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
7	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
8	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
9	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
10	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
11	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
12	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
13	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
14	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)



15	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
16	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
17	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
18	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
19	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
20	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
21	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
22	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
23	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
24	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
25	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
26	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)

## Muutoksenhaku

A	Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano
B	Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta

## Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

## Esittelijän perustelut

Hankinnan arvioitu arvonlisäveroton arvo on englannin- ja muunkielisten aineistojen osalta 145 000–160 000 euroa/vuosi ja muualla kuin Suomessa julkaistujen ruotsinkielisten aineistojen osalta 135 000–150 000 euroa/vuosi.

Helsingin kaupunginkirjasto koordinoi yleisten kirjastojen yhteisen e-kirjaston kehittämistä Opetus- ja kulttuuriministeriön myöntämällä hankerahoituksella 1.9.2021–31.12.2023. Hankevaiheessa Helsingin kaupunki vastaa projektista, joka työstää yhteistä e-kirjastoa valtakunnalliseen käyttöön. Hankevaiheen päätyttyä vastuu e-kirjastopalvelusta siirtyy Kansalliskirjastolle.

E-kirjaston aineistot on hankittava syksyn 2023 aikana, jotta aineistot ovat asiakkaiden käytettävissä, kun palvelu käynnistyy vuonna 2024. Koska Helsingin kaupungilla on vastuu e-kirjastohankkeen koordinoinnista vuoden 2023 loppuun asti, Helsingin kaupungin on toimittava aineiston hankinnassa hankintayksikkönä siitä huolimatta, että aineistot tulevat käytettäviksi Kansalliskirjaston palveluun. Helsingin kaupunki julkaisee hankintailmoitukset ja allekirjoittaa hankintasopimukset valitun toimittajan kanssa ja siirtää sen jälkeen sopimuksen ja sillä hankittavan aineiston Kansalliskirjastolle. Tästä siirrosta on allekirjoitettu erillinen sopimus Helsingin kaupungin ja Kansalliskirjaston välillä. Helsingin kaupunki ei vastaa tällä hankinnalla hankittavien aineistojen kustan-



31.10.2023

Asia/5

nuksista. Aineistojen kustannukset tulevat maksettavaksi vuoden 2023 jälkeen, ja niistä vastaa Kansalliskirjasto.

#### Hankinnan kohde

Hankinnan kohteena ovat e-kirjastoon valittavat ulkomaiset e- ja äänikirjat. Lisäksi hankitaan verkkokauppa, josta kirjastoammattilaiset voivat aineistoa ostaa, aineiston ylläpitojärjestelmä sekä rajapinta, jota pitkin aineistot saadaan e-kirjaston esitysalustalle.

Tämä on toinen osa aineistohankinnan kokonaisuutta, johon kuuluvat myös kotimaiset e- ja äänikirjat ja kotimaiset digilehdet. Kotimaisten e- ja äänikirjojen hankinta hyväksyttiin lautakunnan kokouksessa 10.10.2023. Kotimaisten digilehtien hankinta tulee hyväksyttäväksi kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnalle seuraavaan kokoukseen.

#### Tarjouskilpailu

Hankinnoista järjestetään tarjouskilpailu lain julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016) mukaisella avoimella menettelyllä.

Toimittajat valitaan hinnan ja laadun perusteella, niin, että molempien painoarvo on 50 %. Laadulla tarkoitetaan tässä ennen muuta aineiston saatavuutta kirjaston näkökulmasta. Tarjouskilpailujen perusteella valitaan yksi aineistotoimittaja englannin- ja muunkielisille ja yksi ruotsinkielisille aineistoille.

#### Sopimus

Sopimus palveluista tehdään liitteenä olevien sopimusluonnosten mukaisesti.

Hankintalain (1397/2016) 60 §:n ja 138 §:n mukaan hankintailmoitusta ei saa julkaista muualla ennen kuin se on julkaistu julkisten hankintojen internet-osoitteessa [www.hankintailmoitukset.fi](http://www.hankintailmoitukset.fi), joten tarjouspyyntöasiakirjoja ei julkaista internetissä. / Liitteiden salaus JulkL 24 § 17

#### Esittelijä

kirjastopalvelujen johtaja  
Katri Vääntinen

#### Lisätiedot

Virva Nousiainen-Hiiri, yhteisten palvelujen päällikkö, puhelin: 310 85401  
[virva.nousiainen-hiiri\(a\)hel.fi](mailto:virva.nousiainen-hiiri(a)hel.fi)

#### Liitteet

- 1 Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
- 2 Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)



31.10.2023

3	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
4	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
5	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
6	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
7	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
8	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
9	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
10	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
11	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
12	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
13	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
14	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
15	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
16	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
17	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
18	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
19	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
20	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
21	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
22	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
23	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
24	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
25	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)
26	Salassa pidettävä (JulkL (621/1999) 24.1 § 17 k)

## Muutoksenhaku

A	Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano
B	Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta

## Päätöshistoria

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta 10.10.2023 § 140